

No. 6049

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
ETHIOPIA**

**Agreement on cultural co-operation. Signed at Addis
Ababa, on 13 January 1961**

Official texts: Russian, Amharic and English.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 23 January 1962.

**UNION
DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES
et
ÉTHIOPIE**

**Accord de coopération culturelle. Signé à Addis-Abéba,
le 13 janvier 1961**

Textes officiels russe, amharique et anglais.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 23 janvier 1962.

No. 6049 AGREEMENT¹ ON CULTURAL CO-OPERATION
BETWEEN THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUB-
LICS AND THE EMPIRE OF ETHIOPIA. SIGNED AT
ADDIS ABABA, ON 13 JANUARY 1961

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Imperial Government of Ethiopia being desirous of expanding cultural relations between the two countries in the interest of the further development of friendly relations and strengthening of mutual understanding between the Ethiopian and Soviet peoples, have agreed on the following :

Article I

The contracting Parties will strengthen and expand cultural exchange for their mutual benefit within the framework of the laws operating in each country and on the basis of the principles of respect for sovereignty, non-interference into each other's domestic affairs, and equality.

Article II

The contracting Parties will promote, within their possibilities and requirements, the development of co-operation in cultural affairs, the exchange of information and achievements in science, higher learning and public education, literature, the arts and sports, by exchanging cultural, scientific, youth and other delegations and individual visits, will encourage mutual acquaintance of their peoples with the culture of the other Party and to this end will invite musical and theatrical companies and actors, and will organize concerts, art exhibitions, lectures and so on. Each of the contracting Parties, in accordance with the laws existing in the given country and subject to the consent of each of the Parties, shall facilitate the activities of the establishments and cultural organizations of the other Party in its country.

Article III

The contracting Parties will facilitate the distribution through proper channels, of books and magazines, and also in the sphere of broadcasting and cinematography, the showing of films, the exchange of radio programmes and musical recordings.

¹ Came into force on 8 December 1961, the date of the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article XIV.

Article IV

The Contracting Parties will agree to render the mutual assistance in the training of domestic skills for industry, agriculture, science and culture both by giving opportunity to study in higher and vocational schools and to work on probation.

Article V

Each contracting Party on the Basis of special agreement will provide certain scholarships in educational institutions of its country for the students of the other party and according to its possibilities will assist the citizens of the other country in entering its educational and scientific institutions for training and re-training.

Article VI

The two contracting Parties shall facilitate the mutual exchange of teachers and students at all levels of their respective educational systems.

Article VII

The contracting Parties, each within its possibilities, shall facilitate the study of the language of the other country and its culture and literature in appropriate educational establishments and research institutes of its country.

Article VIII

The contracting Parties will encourage contacts between their national libraries, museums and other similar institutions with the aim of mutual exchange of scientific materials, literature and periodicals.

Article IX

The contracting Parties will facilitate the translation of books and booklets published by the other party in the fields of science, culture and arts.

Article X

The contracting Parties will promote co-operation between the sports organizations of the two countries in the interest of the development of sport in general and the organization of sports competitions between nationals of their respective countries.

Article XI

The contracting Parties will encourage tourist trips of citizens of the Soviet Union to Ethiopia and Ethiopian citizens to the U. S. S. R.

Article XII

Financial questions pertaining to the implementation of the present Agreement shall be regulated, provided that there is no special agreement, on a reciprocal basis.

Article XIII

The present Agreement will be effected on the basis of annual plans specifying the terms of its implementation (including the financial side).

For the discussion of the aforesaid plans, talks through diplomatic channels shall be held at the end of each year. If both sides find it necessary, the above-mentioned talks can be held alternatively in Moscow and in Addis Ababa between the representatives designated by each Government.

Article XIV

The present Agreement shall be ratified in accordance with the constitutional requirements of each contracting Party and shall come into force upon the date of exchange of ratification instruments.

This Agreement shall remain in force for a period of one year from the date of its execution, and shall be automatically renewed at the end of said year for an indefinite number of periods of one year each, unless either contracting Party shall, prior to six months before the end of any period of one year, give notice of its election to terminate this Agreement.

DONE at Addis Ababa, January 13th 1961, in three copies, each in Russian, Amharic, and English, all texts being equally valid, except that in the case of divergence the English version shall prevail.

For the Government
of the Union of Soviet
Socialist Republics :

A. ВУЦАКОВ
[SEAL]

For the Imperial Government
of Ethiopia :

Makhteme Selassie WOLDE MASKAL
[SEAL]